



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 1 из 10

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

Использование вещества/смеси

Аэрозоль - смазочные средства и Дополнительное вещество.

1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-201	Телефакс: +49 (0) 3461 845-561
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Аварийный номер телефона: +49 (0) 3461 845-201 - Этот номер занят только в рабочее время.

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1. Классификация вещества или смеси

Указания на опасность: F+ - Исключительно горюч
 R-фраза(ы):
 Исключительно горюч.
 Вреден по отношению к водным организмам, может нанести долговременный вред в водной среде.

Классификация СГС

Категории опасности:
 Аэрозоль: Aerosol 1
 Небезопасен для водной среды: Aquatic Chronic 3
 Указание на опасность:
 Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
 Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.
 Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.

2.2. Элементы маркировки

Сигнальное слово:	Опасность
Пиктограмма:	GHS02



Указание на опасность

H222	Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
H229	Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.
H412	Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 2 из 10

Предупреждения

P210	Беречь от тепла/искр/открытого пламени/горячих поверхностей. - Не курить.
P211	Нельзя распылять над открытым пламенем или другим источником возгорания.
P251	Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования.
P273	Избегать попадания в окружающую среду.
P410+P412	Беречь от солнечных лучей. Не допускать воздействия температуры выше 50 градусов Цельсия/122 градусов Фаренгейта.
P501	

Дополнительная рекомендация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

2.3. Другие опасности

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2. Смеси

Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
203-448-7	butane	< 30 %
106-97-8	F+ - Исключительно горюч R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	propane	< 15 %
74-98-6	F+ - Исключительно горюч R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	
926-141-6	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 15 %
64742-47-8	Xn - Вредный R65-66	
	Asp. Тох. 1; H304	
01-2119456620-43		
273-066-3	Triaryl phosphate isopropylated	< 1 %
68937-41-7	N - Опасно для окружающей среды R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
204-112-2	Triphenyl phosphate	< 1 %
115-86-6	N - Опасно для окружающей среды R50-53	
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410	

Текст фраз риска и опасности: смотреть в разделе 16.

Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 3 из 10

4.1. Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Вынести пораженного из опасной зоны и уложить. Содержание и транспортировка пораженного в стабильном положении на боку, при удусье в положении полусидя. Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить контаминированную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

При вдыхании

Пораженных перенести на свежий воздух. Пораженных привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора. При затруднении дыхания подавать кислород. При раздражении дыхательных путей обратиться к врачу.

При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством вода и мыло. При раздражении кожи посетить доктора.

При контакте с глазами

При попадании продукта в глаза незамедлительно открыть щель век и прополоскать большим количеством воды минимум 5 минут. Затем проконсультироваться у окулиста.

При попадании в желудок

Не вызывать тошноту.

Рот прополоскать водой. Незамедлительно вызвать доктора.

4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

Симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

5.1. Средства пожаротушения

Приемлемые средства пожаротушения

Оросительная вода. Двуокись углерода (CO₂). Сухой порошок для тушения. Пена.

Неподходящие огнегасящие средства

Мощная водяная струя.

5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Сажа; копоть.

Воспламеняющийся. Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Носить химическую защитную одежду.

Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Вывести людей в безопасное место. Носить автономный защитный дыхательный аппарат и химическиустойчивый защитный костюм. Пары тяжелее воздуха и распространяются по земле.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 4 из 10

Избегать контакта с глазами и кожей. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти.

Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или ограждать от разлива нефти).

6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

6.4. Ссылка на другие разделы

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Применять только в местах с хорошей вентиляцией. Принять меры против электростатического заряда. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Из-за опасности взрыва избегать проникновения паров в подвалы, канализации и ямы. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °С. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Нагревание приводит к повышению давления и опасности разрыва.

7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

следует учесть: TRG 300, аэрозольная директива (75/324/ЕЭС).

Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

Дополнительная информация по условиям хранения

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C. Не хранить при температуре выше: 50°C.

7.3. Особые конечные области применения

Подробные указания: смотри Техническая памятка.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1. Параметры контроля

**Паспорт Безопасности Вещества**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 5 из 10

Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
64742-47-8	Нефрас С150/200 (в пересчете на С)		100	(среднесменная)
			300	(максимальная)
115-86-6	Трифенилфосфат		1	(максимальная)

Дополнительные указания к граничным значениям

Источник:

8.2. Регулирования воздействия**Подходящие технические устройства управления**

Обеспечить достаточную вентиляцию и точечную вытяжку (отсос) в критических точках.

Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду.
Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду.
Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны,
необходимо носить аппараты для защиты дыхания.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства**9.1. Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	газообразный
Цвет:	светло-желтый
Запах:	характерный

**Стандарт на метод
испытания****Изменения состояния**



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 6 из 10

Точка вспышки: < -20 °C DIN EN ISO 2592

Взрывоопасные свойства

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

Нижний предел экспозиции: 0,5 объем. %

Верхний предел экспозиции: 10,8 объем. %

Температура воспламенения: 365 °C DIN 51794

Плотность (при 20 °C): 0,963 g/cm³ DIN 51757

Растворимость в воде: практически нерастворимый

(при 20 °C)

Вязкость, кинематическая: непригодный ASTM D 7042

(при 40 °C)

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1. Реакционная способность

Stable with proper care and handling.

10.2. Химическая устойчивость

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Возможность опасных реакций

Опасность воспламенения.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

10.4. Условия, которых следует избегать

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Держать вдали от источников возгорания - Не курить. Хранить в недоступном для детей месте. Принять меры против электростатического заряда. Смотреть в мерах по профилактике под пунктами 7 и 8.

10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

10.6. Опасные продукты разложения

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Сажа; копоть.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1. Данные о токсикологическом воздействии

Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 7 из 10

CAS-Номер	название	Пути воздействия	Метод	Доза	Виды	Источник
106-97-8	butane	ингаляционный (4 h) газ	LC50	273000 ppm	Крыса	GESTIS
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	оральный	LD50	>5000 mg/kg	Крыса.	OECD 401
		кожный	LD50	>5000 mg/kg	Кролик.	OECD 402
		ингаляционный (4 h) испарение	LC50	>20 mg/l	Крыса.	OECD 403

Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: не раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Сенсибилизирующее действие

Оценка: не сенсибилизирующий.

Специфическая токсичность для затронутого органа (однократная экспозиция)

Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.

Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

Дальнейшие указания

Продукт, согласно нашему опыту и имеющимся сведениям, не оказывает вредного действия на здоровье, при квалифицированном обращении и применении согласно предписанию.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
106-97-8	butane	2,89
74-98-6	propane	2,36

12.4. Мобильность в почве

Продукт является легколетучий. Продукт в воде трудно растворим.

12.5. Результаты оценки РВТ и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 8 из 10

Дополнительная рекомендация

Смесь пропан/бутан: бесхлорный газ-носитель, не содержит озоноразрушающих компонентов.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1. Методы утилизации отходов

Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

Сухопутный транспорт (ADR/RID)

14.1. Номер ООН:	UN 1950
14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:	AEROSOLS
14.3. Категория опасности при транспортировке:	2
14.4. Упаковочная группа:	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625
Ограниченное количество (LQ):	1 L
Категория транспортировки:	2
Код ограничения проезда через туннели:	D

Другая дополнительная информация (Наземный транспорт)

Разрешенное количество: E0
 Особые предписания: 190 - 327 - 625
 Категория перевозки: 2
 Код ограничения проезда через туннель: B1D

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

14.1. Номер ООН:	UN 1950
14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:	AEROSOLS
14.3. Категория опасности при транспортировке:	2
14.4. Упаковочная группа:	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 9 из 10

Ограниченное количество (LQ): 1 L

Другая дополнительная информация (Доставка по внутренним водным путям)

Разрешенное количество: E0

Особые предписания: 190 327 625

Морская доставка (IMDG)

14.1. Номер ООН: UN 1950

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: AEROSOLS

14.3. Категория опасности при транспортировке: 2.1

14.4. Упаковочная группа: -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: 63, 190, 277, 327, 344, 959

Ограниченное количество (LQ): See SP277

EmS: F-D, S-U

Другая дополнительная информация (Морской транспорт)

Разрешенное количество: E0

Особые предписания: 63, 190, 277, 327, 959

Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)

14.1. Номер ООН: UN 1950

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: AEROSOLS, flammable

14.3. Категория опасности при транспортировке: 2.1

14.4. Упаковочная группа: -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: A145 A167 A802

Ограниченное количество (LQ): 30 kg G

(Пассажирский самолет):

Инструкция по упаковыванию (Пассажирский самолет): 203

Максимальное количество (Пассажирский самолет): 75 kg

Инструкция по упаковыванию (Грузовой самолет): 203

Максимальное количество (Грузовой самолет): 150 kg

Другая дополнительная информация (Воздушный транспорт)

Ограниченное количество пассажиров: Y203

Разрешенное количество: E0

Danger: Y203

Особые предписания: A145 - A153

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

СРЕДЫ:



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 3000 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 766028

страница 10 из 10

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Внимание: Легковоспламеняющиеся газы.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

непригодный

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

ЕС Международное и национальное законодательство

Закон о льготном налоге на летучие органические соединения (ЛОС): 53,6 % (388,064 g/l)

Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D): 2 - заражающий воду

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Текст фраз риска, ссылка на которые приведена под заголовками 2 и 3

- | | |
|-------|--|
| 12 | Исключительно горюч. |
| 50 | Очень ядовито по отношению к водным организмам. |
| 51 | Ядовито по отношению к водным организмам. |
| 52/53 | Вреден по отношению к водным организмам, может нанести долговременный вред в водной среде. |
| 53 | Может вызвать долговременные вредные эффекты по отношению к водной среде. |
| 65 | Вредно: может вызвать повреждение легких при проглатывании. |
| 66 | Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи. |

Полный текст формулировок факторов риска, ссылки на которые приведены в разделах 2 и 3

- | | |
|------|--|
| H220 | Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ |
| H222 | Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль |
| H229 | Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться. |
| H304 | Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути. |
| H400 | Весьма токсично для водной флоры и фауны. |
| H410 | Весьма токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями. |
| H411 | Токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями. |
| H412 | Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями. |

Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)